

Вестникът излиза с финансова подкрепа на Министерството на държавната администрация и местното самоуправление, благодарение на спечеления проект „Използвай моста“. Проектът се финансира от Бюджетния фонд за националните малцинства за програми и проекти от областта на културата за 2019 г. - договор №: 401-00-00386/2019-28/303, стр. 8,9 и 12.

стр. 8

НА 2 МАРТ ЗАПОЧВАТ ВЕЛИКДЕНСКИТЕ ПОСТИ

ВЕСТНИК НА БЪЛГАРИТЕ В СЪРБИЯ

Братство

ISSN 2466-4707



novo.bratstvo.rs

ГОДИНА IV • БРОЙ 85 • 28 февруари 2020 година • Безплатен екземпляр • Основател: НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ НА БЪЛГАРИТЕ В СЪРБИЯ

ДОГОВОР ЗА РЕАЛИЗАЦИЯ НА НОВИ ПРОЕКТИ

стр. 2

ОТБЕЛЯЗАНА 147-АТА ГОДИШНИНА ОТ ГИБЕЛТА НА ЛЕВСКИ

стр. 3

Тържествено заседание на ИС на българското национално малцинство в Сърбия

стр. 3

ИНТЕГРИРА МУЛТИКУЛТУРАЛНОТО РАЗВИТИЕ МЕЖДУ СЪРБИЯ И БЪЛГАРИЯ

Портал far.rs

MULTIMEDIJALNI INTERNET PORTAL NA BUGARSKOM I SRPSKOM JEZIKU



ФАР

МУЛТИМЕДИЕН ПОРТАЛ НА БЪЛГАРСКИ И СРПСКИ ЕЗИК

Захариев и Стойков на среща в Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата

Договор за реализация на нови проекти

Кметът на Босилеград Владимир Захариев и председателят на Националния съвет на българското национално малцинство в Сърбия Стефан Стойков миналата седмица бяха на среща в Правителството на Сърбия с екип от държавни секретари и помощник-министри в Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата. На срещата, организирана по инициатива на Захариев и Стойков, те са представили проектопредложения и искове за реализация на редица проекти от областта на инфраструктурата, строителството и транспорта в Община Босилеград и в други райони с компактно българско население.

Двамата изразиха удоволствие от проведените разговори и началните договори за реализация на проекти, които е планирано да бъдат изпълнени през 2020 година, или да бъдат включени в Просторния план на Република Сърбия за периода 2020 - 2030 година.

В изявлението си пред „Ново Братство“ след срещата в Белград кметът Владимир Захариев изтъкна, че е представил проекта на Община Босилеград

за изграждане на нов регионален път Босилеград - Сурдулица - Владичин хан, който да бъде свързан с новопостроената автомагистрала по „Коридор 10“.

- Инженерите в службата за строителство и инфраструктура към общинската администрация тези дни вече предоставиха на компетентните помощник-министри в министерството допълнителни документи във връзка с изграждането на този път, което ще бъде включено в Просторния план на Република Сърбия за периода 2020 - 2030 година, казва Захариев.

Той подчерта, че е предоставил и редица други проекти, които общината планира да реализира през настоящата година - „Цялостна реконструкция на една отсечка от регионалния път Власина-Босилеград-Рибарци с дължина 15 км“, „Продължаване на асфалтирането на регионалния път Рибарци-Тлъмино-Граничния преход „Голеш“ с дължина 17 км“, „Продължаване на асфалтирането на регионалния път Босилеград - Две реки (Долна Любата) - 5 км“, „Изграждане на регионалния път Две реки - Търговище - 10 км“, „Изграждане

на система за водоснабдяване в квартала „Добри дол“ на стойност 6,9 милиона динара“, „Изграждане на атмосферна канализация на улица „Христо Ботев“ в Босилеград с дължина 235 метра и на улица „Маршал Тито“ - 208 метра на стойност 12,5 милиона динара“, „Продължаване изграждането и асфалтирането на улици в Индустриалната зона в града с обща дължина 2 520 м и ширина 5 м, както и на улици в с. Райчиловци с обща дължина 1 400 м и ширина 5 м“.

Захариев добави, че е благодарил на министерството за досегашните инвестиции и проекти, които са реализирани в нашата община през последните години - асфалтиране на улиците в Индустриалната зона, асфалтирането на отсечки от регионалните пътища към Любата и Граничния преход „Голеш“, асфалтирането на пътя Босилеград - Славче и др.

Председателят на Националния съвет Стефан Стойков също каза, че е изказал благодарност към министерството за досегашните проекти в общините с предимно българско население - Босилеград и Цариброд, както и в Звонски край в община Бабушница.

- От името на всички сънародници и от името на Националния съвет изказах благодарност към държавното ръководство на Сърбия и към Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата и за построените коридори през Гърделишка и Сичевашка клисури,

към които гравитират общините с компактно българско население и което е от голямо значение за всички. Същевременно помолих държавните секретари и помощник-министрите да помогнат за реализация на инфраструктурните и други проекти, които са предоставили общините Цариброд и Босилеград за 2020 г. Особено посочих важноста на изграждането на пътя от Цариброд до бъдещия граничния преход „Петачинци“, за който инициатива са задвижили Община Цариброд и Националният съвет на българското малцинство в Сърбия, а ръководството на общината вече е отправило и конкретни искове до министерството. Също поисках да бъде извършена цялостна реконструкция на пътя Бабушница - Звонци с дължина 25 километра, каза Стойков.

Председателят на НС подчерта, че е изказал благодарност към министерството и за позитивното решение на иска на Националния съвет и Община Босилеград за слагането на двуезични табелки с надписите „Босилеград“ и Граничен пункт „Рибарци“ на разклонението за Владичин хан по „Коридор 10“, както и за монтирането на двуезични табелки с наименованията на населените места на всички регионални пътища в територията на Община Босилеград, които в момента слагат екипи на пункта за поддържане на пътищата в Босилеград.

П.Л.Р.

Отбелязването на 147-та годишнина от гибелта на Левски в Цариброд

Множество прояви в чест на Апостола

По случай отбелязването на 147 години от обесването на Апостола на свободата Васил Левски в Цариброд се проведе множество прояви. Създаде се впечатление, че никога преди това по същия повод в общината не са регистрирани толкова много активности, организирани от местното самоуправление, местната библиотека и Центъра за култура, както и от КИЦ „Цариброд“.

В НБ „Детко Петров“ на 18 февруари по темата „Българското възраждане в културния контекст на Балканското просвещение и възраждане през 18-19 век“ лекция изнесе проф. д-р Кирил Топалов от СУ

„Св. Климент Охридски“. Съпругата на този учен Веска Топалова от Централната библиотека на БАН подари на царибродската библиотека 28 заглавия.

Утреден във фойето на Центъра за култура бе открита постерна изложба под название „Всичко, каквото съм сторил, сторих го за Отечеството“. Организираха я Националният музей „Васил Левски“ от гр. Карлово в сътрудничество с местния Център за култура и Столична библиотека в София.

В КИЦ „Цариброд“ по случай значителната за българския народ дата от България пристигна парламентарна делегация, водена от Валери Симеонов, зам.-председател на Народното събрание на Р България, и Димитър Главчев, зам.-председател на българската парламентарна делегация в Интерпарламентарния съюз и член на Комисията по външна политика. Присъстваха и дипломатите на Р България в Сърбия Радко Влайков и Едвин Сугарев, както и делегация на Университета за национално и световно стопанство (УНСС) начело с ректора Димитър Димитров. С гостите разговаряха водачите на КИЦ „Цариброд“ Небойша Иванов и Далибор Миланов. Между КИЦ и УНСС бе подписан документ за задълбочаване на сътрудничеството (План за действие), като своеобразно продължение на Споразумението за сътрудничество, което двете ведомства подписаха миналата година.

Пред бюст-паметника на Васил Левски в центъра на града в присъствието на голям брой граждани на общината и гости от общини от Сърбия (сред които бяха и представители на малцинството ни от Звонско и Войводина) и от България се проведе програма, по време на която кратки подходящи речи изнесоха: кметът на общината д-р Владица Димитров, държавният секретар в Министерството на държавната администрация и местното самоуправление на Сърбия и голям приятел на Царибродска община Иван Бошняк, началникът на Пиротски окръг Драгана Тончич, посланикът на България в Белград Радко Влайков, зам.-председателят на Народното събрание на България Валери Симеонов, ректорът на УНСС Димитър Димитров и председателят на Общото събрание на Националната спортна академия „Васил Левски“. Учениците от местната гимназия „Св. св. Кирил и Методий“ изнесоха културно-възпоменателна програма, посветена на живота и делото на Васил Левски.

Нека да отбележим, че в рамките на отбелязването на годишнината от гибелта на Левски на 18 февруари в местната спортна зала се проведе традиционната спортна проява „Лъвски скок“, в която участие взеха десетки млади лекоатлети от Сърбия, България и Босна и Херцеговина. Промотър бе известният сръбски лекоатлет Драгутин Топич. Организатор на тази проява бе местният атлетически отбор „Балкан“, а покровител – Община Цариброд.

Б. Д.





Министерството на държавната администрация и местното самоуправление

Конкурс за финансиране на проекти от областта на образованието

Министерството на държавната администрация и местното самоуправление обяви конкурс за финансиране на проекти от областта на образованието на националните малцинства в Сърбия, средствата за който ще се отделят от Бюджетния фонд за националните малцинства. Предвидените средства в този фонд за 2020 година възлизат на 30 милиона динара. Целта на конкурса е създаване на по-добри условия в областта на образованието за принадлежащите към националните малцинства в Сърбия, публикувано е на официалния сайт на министерството.

Конкурсът е обявен на 18 февруари и ще продължи до 18 март т.г., а право да кандидатстват имат институции, сдружения, фондации, фирми и други организации, чиито основатели са националните съвети на националните малцинства, както и граждански сдружения със седалище в Сърбия, чиито дейности са свързани със защита и насърчаване на правата и позициите на принадлежащите към националните малцинства и др.

Минималната стойност на одобрените средства по индивидуален проект



Република Србија
МИНИСТАРСТВО
ДРЖАВНЕ УПРАВЕ
И ЛОКАЛНЕ
САМОУПРАВЕ

не може да бъде по-малка от 150 хиляди динара, а максималната не може да надвишава 1 милион динара.

Заявките за кандидатстване в конкурса трябва да бъдат изпратени в затворен плик на адрес на министерството.

Списъка с оценките и класирането на изпратените програми и проекти по конкурса ще изготви Комисията към министерството в срок до 60 дни от деня на приключването на конкурса, а той може да бъде обжалван в срок от 15 дни от деня на обявяването му. Окончателното решение за разпределяне на средствата от Бюджетния фонд за националните малцинства за 2020 година взема министърът на държавната администрация и местното самоуправление Бранко Ружич.

Миналата година средствата от този фонд бяха предназначени за проекти от областта на културата.

П.Л.Р.

По повод 3 март - Националният празник на България и Деня на Националния съвет

Тържествено заседание на НС на българското национално малцинство в Сърбия



По повод 3-ти март - Националният празник на България и Деня на Националния съвет на българското национално малцинство в Сърбия, на 2 март (понеделник) в Цариброд ще се проведе тържествено заседание на Националния съвет на българското национално малцинство в Сърбия. На заседанието са поканени представители на общинските ръководства на Босилеград и Цариброд и на институциите и организациите на малцинството от областта на културата, образованието и информирането.

На тържественото заседание ще бъдат връчени наградите на най-успешните

ученици от Цариброд, участвали в републиканските съревнования по български език и литература през 2018 и 2019 г.

Председателят на НС Стефан Стойков заяви, че членовете на съвета ще поднесат цветя и ще се поклонят пред паметника на Васил Левски в града и ще посетят Основното училище „Христо Ботев“, където на всичките 237 ученици от началните класове ще подарят мартеници. И тази година НС е осигурил мартеници и за всички ученици от първи до четвърти клас в основните училища в Босилеград, Звонци и в други села, където се учат ученици от български произход.

П.Л.Р.

Босилеград

Отбелязана 147-ата годишнина от гибелта на Левски

За поредна година на 19 февруари в Босилеград бе отбелязана годишнината от гибелта на Апостола на свободата Васил Левски. На церемонията, която организира Културният център „Босилеград“ със съдействието на общината, основното училище и гимназията, пред бюст-паметника на Левски в центъра на града бе изнесена културна програма, в рамките на която второкласниците от българската паралелка и други ученици от основното училище и гимназията се представиха с рецитали, стихотворения и песни, посветени на Апостола на свободата и неговото героично дело и декламираха български патриотични стихотворения.

В рамките на програмата директорът на Културния център Воислав Божилов произнесе слово за живота и делото на Левски, а водещият на програмата Божидар Иванов прочете писмо, което по повод 147-ата годишнина от гибелта на Апостола на свободата съвместно подписали кметът Владимир Захариев, председателят на местния парламент Славчо Владимирев и председателят на Националния съвет на българското малцинство в Сърбия Стефан Стойков.

След края на културната програма венци и цветя пред паметника положиха кметът Владимир Захариев, председателят на НС на българското малцинство в Сърбия Стефан Стойков, представители на общинското ръководство, представители на училищата, детската градина и на редица организации и институции от Босилеград.

За поредна година и КИЦ „Босилеград“ заедно със Столична община София и Гражданския комитет „Западни

покрайнини“ организира възпоменателна церемония по повод годишнината от гибелта на Васил Левски, която се проведе в салона на КИЦ. Председателят на КИЦ Иван Николов произнесе слово за значението на името и делото на Левски, а след това бе прожектиран документален филм „Левски и ние“ на режисьора Стефан Джамбазов, заснет през 1987 година и бил забранен по това време. В продължение на програмата хор „България“ под диригентството на маестро Валентин Бобевски изпълни известни български родолюбиви песни. След края на програмата присъстващите поднесоха венци и цветя пред паметника на Левски. На церемонията в КИЦ присъстваха и консулите на Р България в Сърбия Илия Бонджолов и Петър Данов, представители на Столична община, представители на Гражданско сдружение „Западни покрайнини“ и др.

П.Л.Р.

На 18 февруари цветя пред паметника на Левски в Босилеград положиха и представители на клуб „Вяра, Надежда и Любов“ към Народно читалище „Асклепион 1998“ от Кюстендил и на Народно читалище „Христо Ботев“ от с. Горановци. Представителите на клуб „Вяра, Надежда и Любов“ идват редовно два пъти годишно в Босилеград - на 18 юли по повод рождената дата и на 18 февруари по повод гибелта на Апостола.

Както узнаваме, на същия ден в следобедните часове венец пред паметника на Апостола е поднесла и делегация от Община Кюстендил начело с кмета Петър Паунов.



На ГКПП „Градина“

Иззети златен накит и парфюми

Управлението на митниците на Сърбия съобщи, че неотдавна на ГКПП „Градина“ в два отделни случая са иззети златен накит и качествени копията на известни марки парфюми. Накита се опитали нелегално през границата да пренасет петима български граждани, които, както заявили, тръгнали във Франция. Стойността на накита е преценена на повече от 800 хиляди динара.

Сръбските митничари предотвратили и опит за контрабандно внасяне в страната на парфюми, поместени в един сръбски ТИР. 40 кутийки с парфюмите били укрита в аксесоар за инструменти към превозното средство. Освен за контрабандно нарушение, водачът на камиона е обвинен и за нарушаване на интелектуална собственост, предвид, че основателно се предполага, че иззетата стока представлява само качествено изго-



твено копие на известни марки („Каролина Херера“, „Армани“, „Версаче“ и др.) парфюми.

Б. Д.



Босилеград

Акция за улавяне на бездомни кучета

В организация на Публичното предприятие „Услуга“ тези дни специализиран екип от Върнячка баня проведе



акция за улавяне на бездомни кучета в Босилеград. Хванатите животни са транспортирани в приютния център за безстопанствени кучета във Върнячка баня, където ще бъдат обеззаразени, ваксинирани и кастрирани, а след това ще бъдат предлагани на желаещи лица да ги отглеждат.

Екипите най-много действаха около училищния двор и детската градина, около граничния пункт „Рибарци“, в централната част на града и с. Райчиловци и на други места, където обикновено обитават изоставените кучета.

Директорът на „Услуга“ Предраг Трайков съобщи, че това е първата акция за улавяне на бездомни кучета през 2020 година и добави, че в нея са били уловени 23 безстопанствени кучета. Той изтъкна, че до края на годината е планирано да се проведат още две такива инициативи.

Разходите за една акция за улавяне на бездомни кучета възлизат на 120 хиляди динара, а средствата за тази цел се осигуряват от общинския бюджет.

П.Л.Р.



България ще финансира проекти по линия на официалната помощ за развитие в 7 държави

Правителството одобри сключването на споразумения за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ за изпълнението на проекти по линия на официалната помощ за развитие в 7 държави: Република Сърбия, Република Северна Македония, Косово, Украйна, Република Молдова, Република Армения и Виетнам. Това е съобщено от пресцентъра на Министерството на външните работи.

В информацията, която е публикувана на официалния сайт на Министерството на външните работи се посочва, че

финансираните от България 10 проекта са на обща стойност 634 372 лева и са насочени към повишаване качеството на образованието и гарантиране на равен достъп в условията на мултикултурна среда в страните партньори. Проектите ще спомогнат и за разработване на мерки за повишаването капацитета на малкото и средно предприемачество, подпомагане на демокрацията и изграждането на активно гражданско общество чрез насърчаване на активността на младите хора.

П.Л.Р.



България отпуска 500000 лева за българските общности в чужбина

Министерският съвет на Република България отпуска 500000 лв. за финансирането на проекти на българските общности в Албания, Сърбия, Косово, Украйна, Молдова, както и на организации на граждани с българско самосъзнание в Република Северна Македония. Парите ще бъдат насочени към бюджета на Министерството на външните работи на Република България за 2020 година.

Решението има за цел да спомогне на организациите за укрепване на тяхната

структура, създаване на възможности за разширяване на дейността им за съхраняване на българската идентичност сред общностите зад граница, както и на публичното им присъствие в съответните държави. То е потвърждение на последователната политика на правителството на България за гарантиране и реализиране правата и интересите на българските общности в чужбина при спазване на местното законодателство и нормите на международното право.

П.Л.Р.



Започна второто полугодие

За учениците в основното училище и гимназията в Босилеград в понеделник официално приключи зимната ваканция и започна второто полугодие от учебната 2019/2020 г. Ваканцията бе удължена с четири дни заради грипа и вместо до 18-ти, продължи до 24-ти февруари.

Известно е, че няма да има удължаване на учебната година, а училищата четирите работни дни ще трябва да компенсират, което могат да направят чрез организиране на учебни занятия в някои съботни дни или чрез допълнителни часове преди и след учебния ден в делничните дни.

Второто полугодие за осмоласни-

ците завършва на 2 юни, а на 16 юни за учениците от първи до седми клас. Окончателния изпит за осмоласниците ще се проведе на 17, 18 и 19 юни.

За абитуриентите от босилеградската гимназия второто полугодие ще приключи на 22 май, докато учебните занятия за учениците от първи, втори и трети клас ще продължат до 16 юни.

По време на великденските празници учениците очаква пролетна ваканция, която за гимназистите ще бъде само 5 дена - от 15 до 20 април, а за учениците в основното училище ще продължи от 10 до 20 април.

П.Л.Р.

Ще могат да се вземат под наем и на 12 месеца

Сново решение на съответния Общински орган бе променен начина, по който ще могат да се вземат под наем общинските сергии в Цариброд, както и в местните общности Лукавица и Поганово. Заинтересованите граждани ще могат да предлагат селскостпанските си и други продукти, като наемат сергии за един, три, шест или дванадесет месеца. Досега таксата за ползването им те плащаха на дневно ниво или пък ги вземаха под наем през уикендите.

Имайки предвид, че времето за наемането на сергии с новото решение е удължено, предвидени са и адекватни отстъпки. Така например за една сергия, взета под наем за период от 30 дни, гражданите ще заплащат 1 360 динара, като отстъпката в този случай ще е 40 на сто. Отстъпката за наемането на една сергия на годишно ниво е дори 55 на сто, като за целта ще трябва да се отделят 12 300 динара. Извън кадастралната община Димитровград е предвидена допълнителна отстъпка от 20 на сто, имайки предвид, че заинтересованите имат

пътни разходи за доставка на продуктите си.

Наемането на сергии се върши в органите на местното самоуправление.

Б. Д.



С решение на Общинския съвет в Цариброд

Извършен първият за тази година ребаланс

Приходната и разходната части остават на същото ниво – 801 млн. динара

Бюджетът на Община Цариброд преди броени дни претърпя първото за тази година изменение и допълнение. Съветниците приеха решение „да ремонтират“ най-важния общински нормативен акт, но същността не бе в това да се променят окончателните цифри в приходната и разходната му части, а само да се извърши преразпределяне на средствата в отделните му апроприации, поради нормативни причини.

Следователно, и приходната и разходната части остават на същото ниво – 801 милиона динара, но междувременно е отменен Закона за ограничение на запла-

тите в общественния сектор, докато Уредбата за новата схема на здравните ведомства в републиката още не се прилага на практика и е въпрос кога ще започне да се прилага (на сесията бе казано, че прилагането ѝ може да започне дори в края на годината). Предвид, че в местното самоуправление бе назначен обществен защитник (срб. правобранилац), с ребаланса на бюджета не се предвиждат разходи за експертни юридически услуги, тъй като тези дейности за сметка на местното самоуправление занапред ще върши общественият защитник в рамките на редовния обем на работата си.

Б. Д.



Цариброд

Избран нов Съвет за международни отношения

Общинският съвет в Цариброд сформира нов Съвет за международни отношения. Решението бе мотивирано от факта, че изтече мандатът на стария Съвет, както и от факта, че междувременно бе приет нов Статут на общината.

В новия състав на Съвета влязоха по трима представители на сръбския и българския народ. Предложенията за представителите на сръбския народ даде общинският Съвет за административни и мандатно-имунитетни въпроси, докато

предложенията за представителите на българския народ пристигнаха от Националния съвет на българското малцинство в Сърбия. Необходимо беше да бъдат предложени по 6-има кандидати от редиците и на двата народа, което условие бе изпълнено. От редиците на българския народ в Съвета бяха избрани Ивана Андреевич, Цветко Иванов и Драголюб Нотев, а от редиците на сръбския – Мирослав Джорджевич, Зоран Манич и Ненад Петрович.

Б. Д.

„Скрити сетива“ представени пред нишката публика

Малката зала на Нишкия културен център на 21 февруари откри своите врати за всички почитатели на поезията и на писаното слово, на които беше представена първата стихосбирка на българския поет, общественик и политик Едвин Сугарев, който в България е известен и като борец за демокрацията. Причината за тази литературна вечер е първата стихосбирка на Едвин Сугарев, преведена на сръбски език, със заглавие „Скрити сетива“, издадена от Библиотеката „Градинарник“. Превода на „Скрити сетива“ от български на сръбски език направи Велимир Костов, който заедно с автора говори на промоцията.

Според българската литературна

критика Едвин Сугарев е един от най-добрите съвременни български поети. Неговата поезия изразява вътрешната му духовна свобода. Тематично стиховете му са посветени на вечните теми за любовта и смъртта, за времето и вселената, за човека и съществуването му.

Той е филолог, доктор на науките и автор на редица стихосбирки, романи, научни монографии, сборници и публицистични разследвания. Притежава множество награди и номинации на национални литературни форуми и конкурси. Бил е посланик на Р. България в Монголия и Индия, а в момента е генерален консул на тази страна в Ниш.

С.Дж.

Среща с най-дейния селски кмет в Царибродско

Илия Нотев: „Малко се чувствам уморено“

Най-дейният царибродски селски кмет не спира. Изготвя планове какво да направи в селото през 2020 година. От българската морска столица Варна преди няколко години се завърна в родното си село Трънски Одоровци, след отсъствие, което се измерва с десетилетия. Вложи голяма енергия в ревитализирането му, т.е. в комуналното му уреждане. Община Цариброд миналата година забележи труда му и го удостои с общинско признание. Илия Нотев, кмет на с. Трънски Одоровци, пак ще е на страниците на нашия вестник, поради една много проста причина – обича да комуникира с представителите на „четвъртата власт“. А и журналистите обичат да общуват с него, тъй като знаят, че винаги ще чуят някаква новина, която ще използват за подготвяне на материал за медиите си. С други думи казано, при него винаги „има нещо ново“, Илия Нотев не лентяйства.

Г-н Нотев, лани получихте общинско признание. Какво означаваше то за Вас?

- Беше ми мило, когато видях, че челните хора на общината забелязаха моя труд, усилие и жертвование. Признанието ми даде сили да се ангажирам още повече за възстановяване на селото. Тук трябва да изтъкна, че за всичко, което е сторено в селото през изминалите няколко годни, заслуги носят не само аз, но и многобройните ми сътрудници и затова е редно да им кажа: „Благодаря Ви, хора!“

Откога сте кмет?

- Начело на кметството съм от 2017 година.

Кои комунални дейности досега бяха проведени в селото?

- За да ви отговоря на този въпрос, все пак ще трябва да се „консултирам“ с бележника ми, тъй като дейностите бяха наистина много. Ето, ще се опитам да ги изброя: проведохме трудови акции по изчистване на селските гробища, както и на пътищата, които водят до тях (в селото имаме две гробища), проведохме акция по събиране на разхвърляния

навсякъде пластмасов боклук, монтирахме навес пред рейсовата спирка, уредихме паркинг пред сградата на местното училище, боядисахме оградата на моста над р. Ерма, проведохме работи по възстановяването на къщата, в която са поместени амбулаторията и офисът на кметството, на много места в махалите поставихме улични крушки, изградихме резервоар за вода в местността Варничие с мощност 18 кубически метра, построихме навес пред местната църква „Св. Йоан“, където сложихме масички и пейки, започнахме пак да отбелязваме 7 юли, т.е. Св. Йоан, по време на което празненство организираме и спортни прояви и т.н.

Струва ли си да се полага толкова голям труд в селото, г-н Нотев?

- За мен си струва. Аз тук съм се родил, обичам и селото и този край като цяло. Нека да кажа това, което вече го знаят всички не само в Царибродска община, но и по-широко - Трънски Одоровци има големи потенциали за развитие на туризъм, тъй като се намира в извънредно природно обкръжение. Тук е Ерма, тук са планините Влашка и Гребен, тук наблизо е и Звонска баня, която, това всички се надяваме, би трябвало да се възстанови, след като туристическия комплекс неотдавна закупи бизнесмен, който, поне така се говори, е със сериозни амбиции в областта на туризма и гостилничарството, а разполага и с респективна сума пари за реализирането на тази цел.

Скромно казахте, че заслугите за това, което е сторено в селото, не са само Ваши, но и на други хора. Кои са те?

- Много са. Нека да спомена най-напред председателя на съвета на МО Цветан Николов, а след това и съселяните ми Горан Станчев, Милена Алексич, Ивица Гитов... Редно е да спомена и кмета на Царибродско д-р Владица Димитров, председателя на Общинския съвет Зоран Гюров, зам.-кмета Зоран Геров, помощник-кмета Жан Цоневич, члена на Общинския изпълнителен съвет



Еленко Петров, счетоводителката в органите на местното самоуправление, която се грижи за местните общности, Лиляна Наумовски, началника в органите на местното самоуправление Ценко Киров, наемателя на хотел „Сакс-Балкан“ Ивица Истатков, който ни дари скамейките и пейките, сложени под навеса на църквата, на директора на ПП „Комуналац“ Саша Алексов, както и на редица други, на директора на СТП „Цариброд“ Васил Андреев и на ведомството, на чието чело е той... Вероятно много от заслужилите забравих да спомена, но нека да ми простят, тъй като в момента не мога да си спомня за всички.

Г-н кмете, известно е, че в селото провеждахте и хуманитарни акции.

- Да, като кмет смятах, че съм длъжен да положа усилия да се помагне на социално закъсалите ми съселяни. Чрез местната фондация „Представи си живота“ тази година на едно бедно семейство подарихме печка на дърва. На бедното и закъсало в социално отношение семейство Гещамови в съседното село Куса врана чрез същата фондация осигурихме средства за построяване на нова къща. Благодаря на фондацията „Представи си живота“ и на водача ѝ Тияна Алексова. Нека да посоча, че за втората посочена акция голямо парично дарение даде известният готвач от нашето малцинство Стамбол Гещамов. Не мога обаче да говоря за конкретната сума, която дари нашенецът, тъй като това бе неговото желание – да помогне, но да не се говори публично. Във всеки случай нека да благодарим и на него и на фондацията „Представи си живота“.

Вие май имате навик на всички да благодарите. Има ли хора, които и на Вас ви благодарят?

- Вижте, аз съм такъв човек. Старая се да правя добро. Човекът не е създаден да живее и работи сам. Нужни са му сътрудници. Без тях надали биха се осъществили посочените добри резултати. Що се отнася до това дали хората отправят и към мен благодарност, мога да кажа, че и това се случва, но не много често.

Ще Ви разкрием, че определени кметове на царибродски села ни критикуват, че доста често пишем за Вас и селото Ви. Когато обаче някои от тях помолихме да публикуваме нещо и за техните села, те по принцип ни даваха следния отговор: „Няма какво да пишем, нищо не се случва“.

- Ето, това, което сега ми разказахте, до голяма степен разкрива какви сме ние, съответно каква ни е психологията. Понякога размислям, че е по-добре човек да бездейства, отколкото да работи, в който случай може да се случи да придивизика гняв у недоброръчните хора, които май са повече на този свят.

Тази година ще има избори за съветите на местните общности. Ще се кандидатира ли пак за кмет на селото?

- Не знам още. Малко се чувствам уморено. Най-вероятно ще направя като нашия президент, когото много уважавам, Александър Вучич, който оповести, че вече няма да се кандидатира за председател на партията си.

Какви са планове Ви за в бъдеще? Трънски Одоровци или Варна? Старостта натиска...

- Да, карам 73-та година и може би е време да се оттегля от обществения живот, респективно да дам шанс на младите, които искат да работят. Вдовец съм, децата и внуците ми са във Варна, така че най-вероятно там ще се завърна, за да прекарам старостта. Що се отнася до с. Трънски Одоровци, имам кеф да се завърна в него и да допринеса за ревитализирането му. Сторих всичко, което беше по силите ми, и сега съвестта ми е спокойна, съответно мога спокойно да го напусна.

Благодаря Ви за разговора и дано промените мнението си, респективно дано и нататък останете водач на с. Трънски Одоровци, което ще рече - най-дейният селски кмет в Царибродско.

- Благодаря и на вас от „Ново Братство“ за доброто ни сътрудничество.

Разговора води: Б. Димитров





Занапред в Царибродска община

За уличното осветление ще се грижи „Комуналац“

Публичното предприятие „Комуналац“ в Цариброд получи разрешение да се грижи за уличното осветление в общината. През изминалите няколко години тази дейност провеждаха фирми, които участваха в поръчките, които обявяваха общинските органи в съответствие със Закона за обществени поръчки. „Намерението ни не беше стопанските субекти да изтеглим от тази приказка. Все пак трябва да кажем откровено, че през последните 3-4 години не бяхме доволни от това как функционираше уличното осветление в общината“, сподели мнението си по въпроса кметът на общината д-р Владислав Димитров, добавяйки: „Стопанските субекти, които досега провеждаха тази дейност, работиха стриктно в границите на това, което бе предвидено с поръчките, съответно държава

сметка да не се правят допълнителни и ненужни разходи, купувайки повече улични лампи и други материали, което в крайна сметка е и разбираемо. „Комуналац“ обаче, като публично предприятие, ще има възможност да купи и повече материали за целта, като във фирмата ще знаят, че ще могат да ги използват някой друг път. С други думи казано, ще могат да си позволят да имат запаси от такива материали, предвид, че тази дейност занапред ще вършат изключително те, не съобразявайки се с разпоредбите на Закона за обществените поръчки.“

Кметът заключи, че първичната цел, която трябва да се осъществи с вземането на едно такова решение, е уличното осветление в общината занапред да бъде по-добро.

Б. Д.

Приключи ловният сезон в Босилеградско

Предприети мерки за предотвратяване на болестта по дивите свине

Тазгодишният ловен сезон в Босилеградско, който поради наложените мерки за предотвратяване на разпространението на Африканска чума по дивите свине бе удължен с две седмици, приключи през средата на този месец.

Въпреки че в Босилеградска община няма регистрирани случаи на заразени с Африканска чума диви свине, босилеградското ловно дружество „Сокол“ е предприело всички необходими мерки, наложени от съответните републикански министерства и Съюза на ловците на Сърбия, с цел ранно откриване и предотвратяване на разпространението на болестта по дивите свине. През удължения период местните ловци отстреляли няколко десетки диви прасета, с което до голяма степен е намалена опасността от разпространяването на болестта.

Председателят на босилеградското ловно дружество „Сокол“ Славко Григоров потвърди, че в нашата община не е регистриран нито един случай на диви прасета, заразени с Африканска чума. Той изтъкна, че дружеството е осигурило специализиран хладилник, в който са съхранявали отстреляните диви прасета, а след това незабавно ги транспортирали във Ветеринарния институт в Ниш, където е вършена проверка на месото за наличие на Африканска чума и трихинела. Григоров подчерта, че босилеградското ловно сдружение и занапред ще предприема мерки за интензивен мониторинг на цялата територия на общината.

Африканската чума е много опасна заразна болест по дивите и домашните свине, обаче не представлява опасност за хората и за другите видове домашни и диви животни. Срещу този опасен вирус

няма ваксина, а в случай на появата при домашните свине се избиват всички свине в стопанството.

По традиция и тази година след края на ловния сезон Ловното дружество „Сокол“ ще организира ловджийска вечер, която ще се проведе на 14 март.

П.Л.Р.



Община Босилеград ще се сдобие с LED улично осветление

Община Босилеград ще получи от Министерството на държавната администрация и местното самоуправление средства в размер на 33 милиона 752 хиляди динара за реализация на проекта „Подмяна на съществуващи електрически крушки с LED лампи“.

Проекта за подмяна на съществуващите електрически крушки за улично осветление с LED лампи общината е спечелила в рамките на Програмата „Партньорство за местно развитие“, която съвместно реализират Република Сърбия и Европейската инвестиционна банка.

Кметът Владимир Захариев изрази голямо удоволствие, че общината е спечелила този проект и изтъкна: „След три години преговори успяхме да реализираме инициативата и да получим средства за монтиране на LED улично осветление на цялата територия на общината. Благодарение на добрите ни отношения с мигрантите, както и с държавния връх и с компетентните министерства на Република Сърбия и

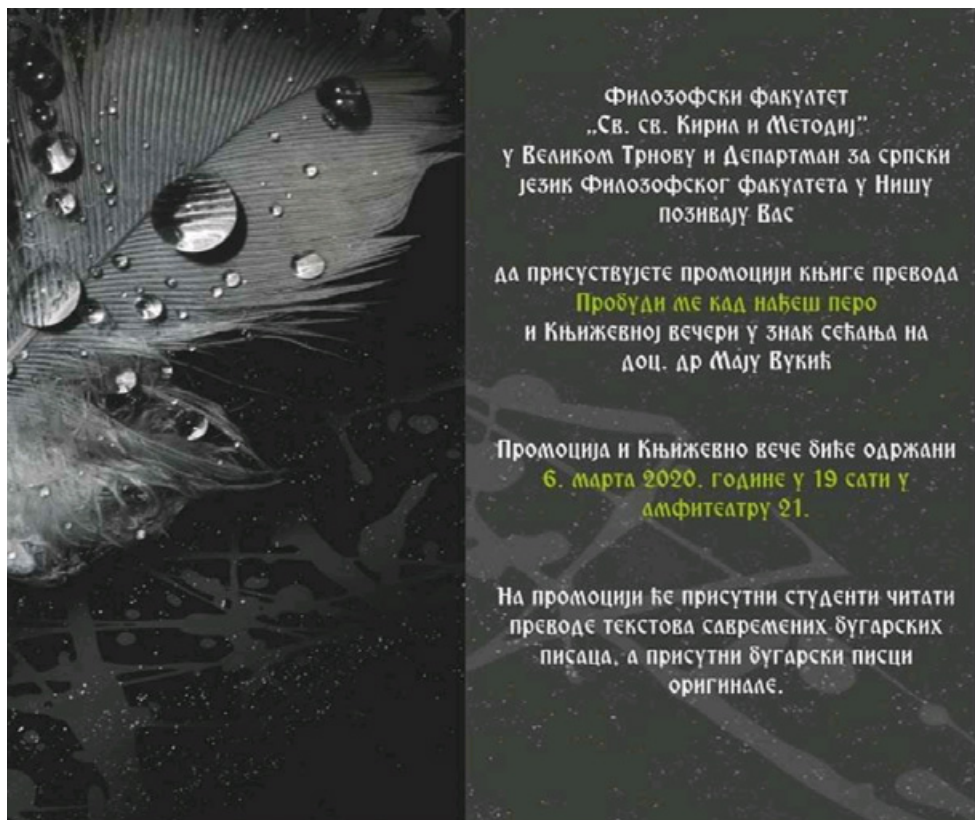
институциите в ЕС, в бъдеще ще имаме далеч по-малко разходи от общинския бюджет за улично осветление, което същевременно ще бъде и много по-качествено“, каза Захариев.

Координаторът на проекта и член на Общинския съвет Даниел Зарев подчертава, че проектът е спечелен благодарение на огромните усилия и ангажирането на общинското ръководство и доброто им сътрудничество с Организацията на обединените нации УНДП и Министерството на държавната администрация и местното самоуправление. Той подчерта, че проекта са изготвили с подкрепата на УНДП, след което са кандидатствали в конкурса на това министерство. Зарев добави, че за реализацията на проекта от общинския бюджет ще бъдат отпуснати средства в размер на 5 милиона 63 хиляди динара.

Сега предстои да бъде подписан договор с министерството и да се проведе обществена поръчка.

П.Л.Р.





Промоција на двуезична книга в Ниш

Филологическият факултет на Велко-трновскиот универзитет със сътрудничество на катедрата по сръбски език във Филозофският факултет на Университета в Ниш ще организират литературна вечер в памет на доц. д-р Мая Вукич, когато ще бъде представена книгата „Събуди ме, когато намериш перото“ (срб. „Пробуди ме кад нађеш перо“). Книгата е двуезична и съдържа разкази на съвременни български автори, преведени на сръбски език от

студенти, които изучават български език в Нишкия университет.

Всички заинтересовани могат да посетят събитието на 6 март от 19 ч в амфитеатър № 21 във Филозофския факултет в Ниш.

Нека да припомним, че български език в Ниш се изучава от 2001 година. Лектори по български език в Нишкия университет са преподаватели от Велко-трновскиот универзитет.

С.Дж.



„Шопска вечер“ в Панчево

Сдружението „Шопско оро“ организира още една „Шопска вечер“ в Панчево, която се състоя в ресторант „Чили“ на 16 февруари. Почти 200 души от Панчево и околните градове, както и от Белград, Ниш, Нови Сад, Димитровград и др. се събраха на едно място. Имаше гости и от Австрия.

В официалната част на проявата представители на Сдружението благодариха на Посолството на Република България в Белград, КИЦ „Цариброд“, на най-стария му член и основател Сретен Райков, на Александър Васов, изпълнител на запазени стари мелодии на традиционния инструмент кавал, Националният съвет на Българското национално малцинство в Сърбия, Община Димитровград, на Вера Васов, директор

на Предучилищното ведомство „8-ми септември“ в Димитровград, и на „КУД Абрашевич“ от Панчево. Те бяха наградени заради дадения си принос за съществуването на „Шопско оро“.

Почетен гост на събитието беше и делегацията на Посолството на Република България в Белград, начело с посланик Радко Влайков, както и гости от КИЦ „Цариброд“, представител на Националния съвет на българското национално малцинство в Сърбия, Йован Лазаров, от АП Войводина, и представители на община Димитровград, както и на училища и културни институции от този град, с който „Шопско оро“ сътрудничи.

С.Дж.



Манастирът „Св. Прохор Пчински“ отбелязва своята 950-годишнина

Тази година манастирът „Св. Прохор Пчински“ в Буяновац ще отпразнува 950 години от основаването и 700 години от възстановяването му от крал Милутин. Централната церемония ще се състои на 17 май в присъствието на сръбския патриарх Ириней.

Великият юбилей на най-старата светиня в Сърбия ще се проведе под егидата на президента Александър Вучич, съобщиха от Вранската епархия. Според думите на Вранския епископ Пахомий годишнината ще бъде достойно отбелязана с поредица от духовни, културни и научни прояви. Владиката уточни, че на 14, 15 и 16 май в манастира ще се проведе заседание на Светия архиерейски събор, който ще събере всички архиепископи

на Сръбската православна църква.

По повод юбилея миналата седмица в гр. Буяновац бе открита изложба, на която са представени няколко десетки икони и реликви от манастирски ръкописи.

Средновековният манастир „Свети преподобни Прохор Пчински“ се намира на територията на община Буяновац, в подножието на планината Козяк, край река Пчиня, на около 30 километра южно от гр. Враня. Светинята е построена през XI-ти век от византийския император Роман IV Диоген (1068 - 1071) в чест на Св. Прохор Пчински, тъй като светецът му предсказал, че ще получи императорска корона.

С. Бойкова

Подмяна на документите за притежаване на оръжие

Министерството на вътрешните работи на Сърбия за пореден път призова гражданите, които през последните четири години не са подали иск за подмяна на разрешително за носене и употреба на огнестрелно оръжие, да го направят веднага, тъй като законния срок изтича на 5 март.

- Искът се подава до компетентното организационно звено на МВР според мястото на пребиваване и всички заявления, подадени до 5 март, ще бъдат разгледани с възможността, ако документацията е непълна, тя ще бъде допълнена впоследствие – оповестиха от ведомството.

Според Закона за таксите за издаване на „оръжеен лист“ с чип, който съдържа данни за регистрираното оръжие с гладки големокалибрени цеви са необходими 2 800, а за оръжие с некалибрени цеви 1 330 динара. Законът за оръжията и боеприпасите влезе в сила през 2016 г.

Предполага се, че около 580 000 собственици разполагат с 900 000 оръжия, но досега само 164 000 са регистрирани. Според закона тези, които притежават нерегистрирано оръжие, могат да бъдат глобени до 150 000 динара и pistolетите и пушките им да бъдат конфискувани.

Подготви: С. Бойкова



ОТ ДНЕВНИКА НА ЕДИН ЧИТАТЕЛ

Бележки за литературата на българите в Сърбия

Бележка 3

ДЕТКО ПЕТРОВ - КЛЮЧАРЯТ НА ЗАБЪРДСКАТА ДУША

Елизабета Георгиев



“Чудя се защо в Забърдието се заключава. Няма къща, чийто ключ не бих могъл да намеря. Най-често просто трябва да се повдигне керемидката до стълбите. Няма вече кой да те обере на село. Останали са само старци, а за кражба трябва по-млади хора. Заключава се просто по навик, колкото да бъде заключено, да се знае, че няма никой въщи...”

Може би зад тези думи на главния герой в разказа “Нощ в старческото село” се крие истината за творческото пътешествие и изследване на Детко Петров, като художник на Забърдието, на родното село, на онова хубаво минало време, в което ценностите на живота са чаровна приказка на духовността. Също както главният герой знае къде се крият ключовете на всяка къща в селото, понеже това е позната тайна на всеки, така и Петров знае къде са ключовете на човешките души, на миналите дни, на онзи прекрасен свят на вече забравеното детство, на земния рай, на щастливото село, ключовете на тъгата, на смъртта, на човешката мъка. Неприщедно и спонтанно писателят Петров става ключар на някогашната душа на Забърдието. Тази роля той изпълнява с цялото си сърце, позволявайки си, като упорит лъч-свидетел на всичко свързано с родното му село, да наблюдава и рисува до детайли. С тази своя особена сила авторът дава възможност на читателя да разбере и да почувства с всичките си сетива онова, онзи драг свят, човешките гласове, ръцете на мама, погледа на чичо Радован, усмивката на отшелника Тейо, да почувства магията на лудите ергенски нощи, музиката на събора, да чуе мъдрите думи на доброто сърце на дядо Еленко воденичаря...

Детко Петров леко носи тежестта на родния край, понеже любовта към малкото старопланинско село и простите селяни е много голяма, и всичко свързано с този свят не се забравя. Дори и мъките са леки. Петров като аргонавт умело разкрива съкровищата на селото си от тези материалните до онези духовните. Всичките са изключителни и

ценни. През мъглата от миналите години и купчина спомени писателят минава леко. Много леко и сърдечно се говори за онова, което се обича, дори и когато става дума за нещо черно, ненадейно и тъжно, оцветено с нещастие и копнеж... Такъв е животът - носи различни неща, облечени в черна и бяла премяна... Такъв е животът - тайнствена купчина от неочаквано, желано, нежелано, сънувано хубаво, кошмарно лошо...

В разказите на Детко Петров черното и бялото в живота вървят ръка за ръка. Селото рухва, изчезва, но тук в развалините на това село има много картини, рисувани от много поколения, с много ръце и с много сърца. Писателя просто ги открадва от времето и отново ги рисува с особеното си въображение и изключителната си творческа перцепция.

Колко много чувства писателят Петров взима от свидетеля Петров показва всеки разказ, свързан с живота на Забърдието. Преживяното не се забравя колкото и времето да открадва спомените. Онова познато, сладко дори и тъжно от детството остава да говори. В разказа „Плач в здрача“, като че ли момченцето Детко шепне на писателя Детко. Този шепот е по-силен от гръм, понеже писателят Детко рисува случилото се до детайли, извличайки от спомените си трохички на картини, искрици на най-те чувства, оголявайки душата си с цел да не се забрави духът на родната почва. Тук прекрасният свят на Забърдието отваря златните си двери и пуска читателя да се любува на излъчното. Магията на този свят пленява. Читателят просто може да чуе музиката от събора, песента на хората, разговорите, да почувства вятъра и аромата на ливадите. Гледайки през очите на малкия герой от разказа, авторът рисува прекрасната атмосфера на събора - децата тичат, хората се смеят, някое дете плаче, на едно циганче му ритат шапката, малкото момченце минава през тълпата, чувства страх. Природата просто преследва чувствата на момчето от разказа, преследва го дори и музиката. Петров казва:

“Обикаляме сливата на синора. Сама е сред пшеничните ниви. В короната ѝ се пречупва и отеква музиката от смилковските поляни. Като че ли свила гнездо тук, струва ми се, че идва не от слабо осветления въздух, не от някъде отстрани, а се буди в самата корона. След това забелязах същото и при всяко самотно дърво в нивите...”

Силата на Забърдието е огромна. Тя пленява и с образа си и с духа си, с онова невидимо и с онова, което се предчувства. Авторът се стреми колкото може по-вярно и по-убедително да пресъздаде тази сила. Рисувайки до детайли природата и чувствата на героите си, той включва всички сетива. Петров предоставя възможност на читателя да почувства стаята, която мирише

на дюли, уханието на вятъра, миризмата на влажния пръстен под, миризмата на запалената свещ, да чуе кучетата в селото, песента на ергените, да чуе камбаните...

Този свят не се забравя. Километри и години отдалечен от него, авторът отново и отново се връща в обятията на спомените. Той не може да избяга от този свят. Света на най-силните и най-чувствителните спомени върви на крачка от писателя. Лекотата, с която Петров го рисува, само потвърждава огромното количество чувства, които той е жертвал щастлив, за да може по-вярно да пресъздаде Забърдието.

Детко Петров много добре познава хората. Те са прости, простодушни, простосърдечни, отдадени на семейството, свързани с миналото и мъртвите. Хората обитават по семейните правила, живеят от днес до утре, понеже животът е миг. Затова от малки те живеят с природата, с другите прости душици съселяни, дори и с тези дунатици, както отшелникът Тейо, който с усмивка посреща всички и всичко, или Люна, който съществува, както казва авторът, само за да бъде по-весело на този свят. Тук е и чудакът Виден, който живее по свои закони и за когото камбаните най-силно пеят.

Петров познава хората от Забърдието. Той познава душата им, законите им, взаимоотношенията им, отношението им към вярата и към непознатото, особеното. Хората нямат големи сънища. Те търсят капчица щастие и слога, радват се на дребните неща. Семейството живее за това малко щастие, дори и когато някое бедствие нарушава отношенията.

И смъртта е част от живота. Човекът умира сам, но и смъртта е по-лека, когато близък човек е до умирация. И бабата от разказа „Децата, ще умра“ умира така, в идилични условия с двамата синове край себе си. В много от разказите героите на Петров прекарват доста време на гробищата. Когато се връщат в родното си село, посещават това място. Петров разбира, че трагедията на Забърдското село е, че то просто се премества на гробищата и затова с почит се отнася към това свещено място. Там на тези гробища героите на Петров се срещат с познати и забравени образи от детството, там се връщат спомените и раждат нови чувства, там животът се живее отново. На гробищата е най-силно чувството, че селото умира. Това чувство кара и живите да се приготвят за другия свят. Умират чичовци, комшии, баби, приятели... Героите на Петров това разбират и копнеят. Тази тъга върви заедно със страха, че следващия път ще бъде някой близък, много обичан. Свещите все по-често играят роля на пътепоказатели. Творческата магия и сила на тези сцени е и в това, че авторът говори в първо лице. Той се доближава до същността на рисувания свят и превръща картините в изповед, искрена и тъжна изповед. Особено силни са тези картини на пустите къщи, на старите хора, пред които стои смъртта, на пустите ливади и ниви, които никой не обработва. Няма млади хора. Героите на Петров са стари забърдчани, при които се връщат тези, които са напуснали Забърдието, с цел да запомнят образа на родната си почва. Колко сили има в разказите „Видения, които значат родния край“, „Нощ в



старческото село“, „Усмивката на чичо Радован“... Силен е зовът на родното село, много по-силен от всички красоти и предизвикателства на другите обещани краища и другия по-хубав живот.

Забърдието на Детко Петров е и оазис на красота. Той рисува скачането на децата, радостта, тайнствените височини на ореха на чичо Радован, клоните към небето, смеха, палавостта на децата и безкрайното щастие, свързано с детството, музиката, съборите... В такава атмосфера и селската работа не е трудна. Селото е приказно място. Малкият герой от разказа “Усмивката на чичо Радован” среща дори и змей. Той мечтае и като такъв мечтател отива в друг свят и напуска родното си село, което все пак е магнит и отново и отново го връща към себе си.

Забърдието е магьосник, който си играе с душите и сърцата на бившите забърдчани и палаво ги връща там, където са поникнали - в къщите с пръстен под, между нивите и ливадите, край водениците, в тайнствения мрак на заспалото село...

И както Пъртопопинските воденици раждат хляб за намъчената селска душица на забърдчанина, така разказите на Детко Петров хранят днешните читатели със симид от най-силни чувства. Водениците преживяват времената, смъртта, ветровете. И днес когато дойдете в Забърдието, Пъртопопинските воденици ще ви посрещнат пусти, но приказно-силни и тайнствени. Тази сила на водениците чувства и Петров и сръчно рисува тези малки рухнали къщички, които мелят и брашно в време.

“Нищо в този край не е толкова трайно, колкото тези стари воденици. Колко ли неща само си спомнят за хората. В тях може би е цялото Забърдие. Неговата душа. Неговите корени.” - казва Петров в разказа „Дядо Еленко, воденичарят“ и като че ли кани читателя - ако минаваш през тези краища, отби се при Пъртопопинските воденици, ако искаш да разбереш и опознаеш самото Забърдие!

Днес водениците са рухнали, заключени, пусти... Няма кой да меле брашно... Няма ги воденичарите... Почти ги няма ни селата... Остават само спомените за Забърдието, които верно пази ключаря на забърдската душа Детко Петров.

Промоция на „Усмихни се“ на Драгица Алексов

Вминалия брой на вестника ви запознахте с първата стихосбирка на учителката Драгица Алексов. Тя обеща, че ще ни осведоми за промоцията на книгата и изпълни своето обещание. Промоцията на „Усмихни се“ се състоя в четвъртък на 27 февруари в Народната библиотека „Детко Петров“ в Цариброд. На промоцията говориха и стихове от книгата четоха освен авторката, редакторът на изданието Албена Милев и литературният и културен деец Елизабета Георгиев.

Поради процедурата по списването на вестника за детайлите от промоцията ще можем да напишем повече в следващия брой.

Д. Х.

В царибродската галерия



Изложба на Селма Джулизаревич Каранович

В царибродската галерия „Методи Метод Петров“ експонира художничката от Белград Селма Джулизаревич Каранович. Родена е преди 53 години в Сараево, в Белград е завършила Художествена академия през 1994 година. Три години по-късно се е сдобила със научната степен магистър, докато през 2012 година е станала доктор по изобразително изкуство. Работи като извънреден професор във Факултета за приложни изкуства в Белград, специалност Графичен дизайн.

На откриването на проявата присъства и съпругът ѝ Бранимир Каранович, също художник и университетски професор, който е „стар познайник“ на царибродската публика, предвид, че е бил участник в художествения пленер „Погановски манастир“ и е отчел само-

стоятелна изложба в града.

Джулизаревич Каранович на изложбата си под название „Женски приказки“ представи 13 костюма и 20-ина изобразителни творби, сътворени в комбинирана техника. „Изложбата е в резултат на два цикъла. Единият се нарече „Невидимата“, а вторият – „Трънливата Роза“. В първия цикъл се занимавах с корсета, като символа на женската непохватност и подчиненост, които са предизвикани от обществените изисквания, докато във втория намерих за бивша Югославия, като по този начин приказката ми получи идеологически оттенък. Посланието е следното: Любовта побеждава всичко“, сподели пред посетителите художничката.

Изложбата ще бъде открита до 6 март.

Б. Д.



Афоризми - Симеон КОСТОВ

- ☞ - Всеки от нас е никой пред някого.
- ☞ - Когато дохождах, обещавах милиони. Когато отивах, понесоха си ги.
- ☞ - Песовите на войната са синове на кучките.
- ☞ - На покойниците от ада, които са в избирателния списък, е обещано минаване в рая.
- ☞ - Заех позиция. И станах.
- ☞ - У нас никой не е наказан за кражба. Значи никой не краде.
- ☞ - Най-много се плаша от своята храброст.
- ☞ - Има толкова разпалени глави, а още лутаме по мрака.

На 2 март започват Великденските пости

На 23 февруари православните християни празнуваха Месни Заговезни или Неделя Месопустна. Това е празникът, който се празнува винаги в неделя, 8 седмици преди Великден. На Месни Заговезни вярващите ядат за последно месо преди големия християнски празник Възкресение Христово, който тази година ще честваме на 19/6 април. В седмицата след Месни Заговезни се яде сирене, масло и яйца, а до Великден (Пасха) следват хранителни и духовни пости.

Освен Неделя Месопустна, празникът се нарича още Денят на Страшния съд. По време на богослужението в храмовете се чете евангелският текст, посветен на притчата за Спасителя на Второто пришествие. Църквата припомня, че ще дойде ден, в който ще бъде потърсена отговорност за делата, извършени на Земята. Затова призовава вярващите да запазят покаянието, смирените и любовта в сърцата си.

Съобразявайки се с човешката душевна слабост, църквата въвежда постепенно християните в началото на Великия пост, който тази година започва на 2 март и продължава до 18 април. Седмицата до Сирни Заговезни, от 24 февруари до 1 март, вярващите могат да ядат яйца и млечни продукти, но трябва да се въздържат от месо.

Великденските пости се наричат още Света Четиридесетница – те са най-строги и най-продължителни – 40 дена или 7 седмици преди празника, но с него се съединява и седмицата на Христовите страдания, в която се спомнят последните събития от земния

живот на Господа, особено неговите страдания, смърт и погребение – тази година това са дните от 13 до 18 април. Затова тя се нарича Страстна седмица, т.е. Седмица на страданията.

Великите пости са време за размисъл, за осмисляне на живота, преоценка на свършеното. Време да се покае човек за лошите си постъпки, да потърси нов път към възвишеното и към себе си. Постите са свързани със схващането за греховността на хората и преходността на земния живот. Започват със Заговезни и приключват с причестяване.

През целия пост се позволява да се яде риба само на два пъти – на Благовещение и на Цветница. Съпроводен е с причастие и цялостно пречистване, физическо и духовно. Великият пост е установен в памет на 40-дневния пост на Исус Христос, за да могат в това време християните да се покаят и очистят душите и телата си и по такъв начин да се приготвят достойно за посрещане на най-великия християнски празник – Възкресение Христово.

Ако сте решили да постиете през тези 40 дни, не забравяйте, че най-важната част е духовното въздържание. Бъдете смирени, покайте се за греховните си постъпки и се обърнете към душата, към мира, любовта в живота си, простете на тези, които са стресили към вас, ако сте се скарали с някого, отидете и се помирете. Избягвайте показност и самохвалство, придържайте се към скромния начин на живот.

Подготви Д. Христова

«Пробуждане с хоро» по повод Националния празник на България

Инициативата „Пробуждане с хоро“ на 3 март - Националния празник на България, отново ще събере хиляди българи, които ще се хванат на хоро, за да покажат, че българският дух е жив. Традиционната световна инициатива ще прехвърли своеобразен мост между сънародниците ни от всички точки на света, предават българските медии.

Ще се извиват кръжни хора в градове и села в България, както и в културните центрове, българските посолства и училища, площадите, дворовете и домовете на българите по света.

Организатори на инициативата са Сдружение „Азбукари“ и Единение „Българи за България“. По традиция центърът на тържествата отново ще бъде паркът «Заимов» в София, където от 12 часа на 3 март ще бъде откриването на събитието. В този час едновременно в десетки градове и села българи ще се хванат на буйни хора. Водещи ще бъдат народните певици и радиоводещи от

БНР Ева и Ива Валентинови. Ще пеят Веселин Василев, Таня Скечелиева, Пирин Христова, Антонио Симеонов, Валерия Момчилова и Ева и Ива Валентинови.

Ритъмът на хората ще зададат Клуб за народни танци „Витоша“, ансамбъл „Български ритми“, децата от детска градина „Слънчице“ и фолклорен състав „Гергьовден“. По традиция ще се проведе конкурс за най-красива автентична носия - женска, мъжка и детска. Новост за инициативата е конкурсът за най-добре представилото се населено място на „Пробуждане с хоро“.

В проявата може да се включат всички българи, фолклорни ансамбли, професионални групи и любители. Организаторите канят всички българи с призива да станат съорганизатори и да участват на 3 март, за да има хоро на всяко място по света, където има българи.

П.Л.Р.



Пета общобългарска инициатива у нас и по света на Националния празник - 3 МАРТ





Баскетбол на колички

Сърбия надигра България по баскетбол на колички

Националният отбор на Сърбия по баскетбол на колички надигра българските национали в мача, изигран в края на миналата седмица в гр. Бела паланка. Пред почти 800 темпераментни фенове сръбският национален отбор, в своя исторически мач, извоюва

сензационен успех 50:31 (7:4, 18:7, 13:8, 12:12). Това бе първият официален мач по баскетбол на колички на сръбския отбор, провел се на територията на Република Сърбия.

Преди началото на мача в зала „Баньница“ баскетболистите и гостите

бяха приветствани от българския посланик в Белград Радко Влайков, кмета на община Бела паланка Горан Милкович и председателя на Баскетболната асоциация по баскетбол на колички на Сърбия Владимир Кузманович.

Един от организаторите проф. д-р Марко Александрович съобщи пред нашия вестник, че този мач е продължение на сътрудничеството между сръбски и български партньори, започнало на Европейското първенство по баскетбол на колички, С дивизия, проведено се в началото на август миналата година в София. Тогава сръбският национален отбор зае второ място и се класира в по-висш ранг, Б дивизия.

С. Бойкова



Петлетата на ФК „Младост“ завоюваха второ място на турнир в Лесковац

„Петлетата“ на ФК „Младост“ (футболисти до 12-годишна възраст) завоюваха второ място на седмия Мемориален турнир „Миша Попович“ в Лесковац.

В конкуренцията на десет отбора първото място спечели ФК „Престиж“

от Лесковац, а на третото се класира ФК „Радник“ от Сурдулица.

Босилеградският отбор игра в състав: Матия Василков, Давид Евтимов, Михайло Николов, Михайло Асков, Стефан Стоянов, Михайло Илиев,

Душан Стоянов, Давид Господинов, Деян Христов, Лука Русимов, Данило Анастасов, Йован Игнятов, Марко Костадинов и Душан Станчев.

П.Л.Р.

Тенис на маса

Първа победа за босилеградска „Младост“

Босилеградският отбор по тенис на маса „Младост“ записа първа победа от началото на първенството в Качествената А лига на Асоциацията по тенис на маса на Централна Сърбия за сезон 2019-2020. Отборът на „Младост“ триумфира убедително с 4:0 като домакин срещу „Медиана 2“ от Ниш във втория кръг от пролетния полусезон.

Две победи за „Младост“ завоюва треньорът на отбора Никола Талески, а по една записаха Лука Николов и Братислав Стоименов.

В мача срещу „Медиана 2“ поради здравословни причини изостана капитанът на босилеградския отбор Никола Захариев и се наложи да бъде заместен от треньора Никола Талески.

В следващия кръг на 29 февруари „Младост“ ще гостува на „Власина“ във Власотинце.

П.Л.Р.

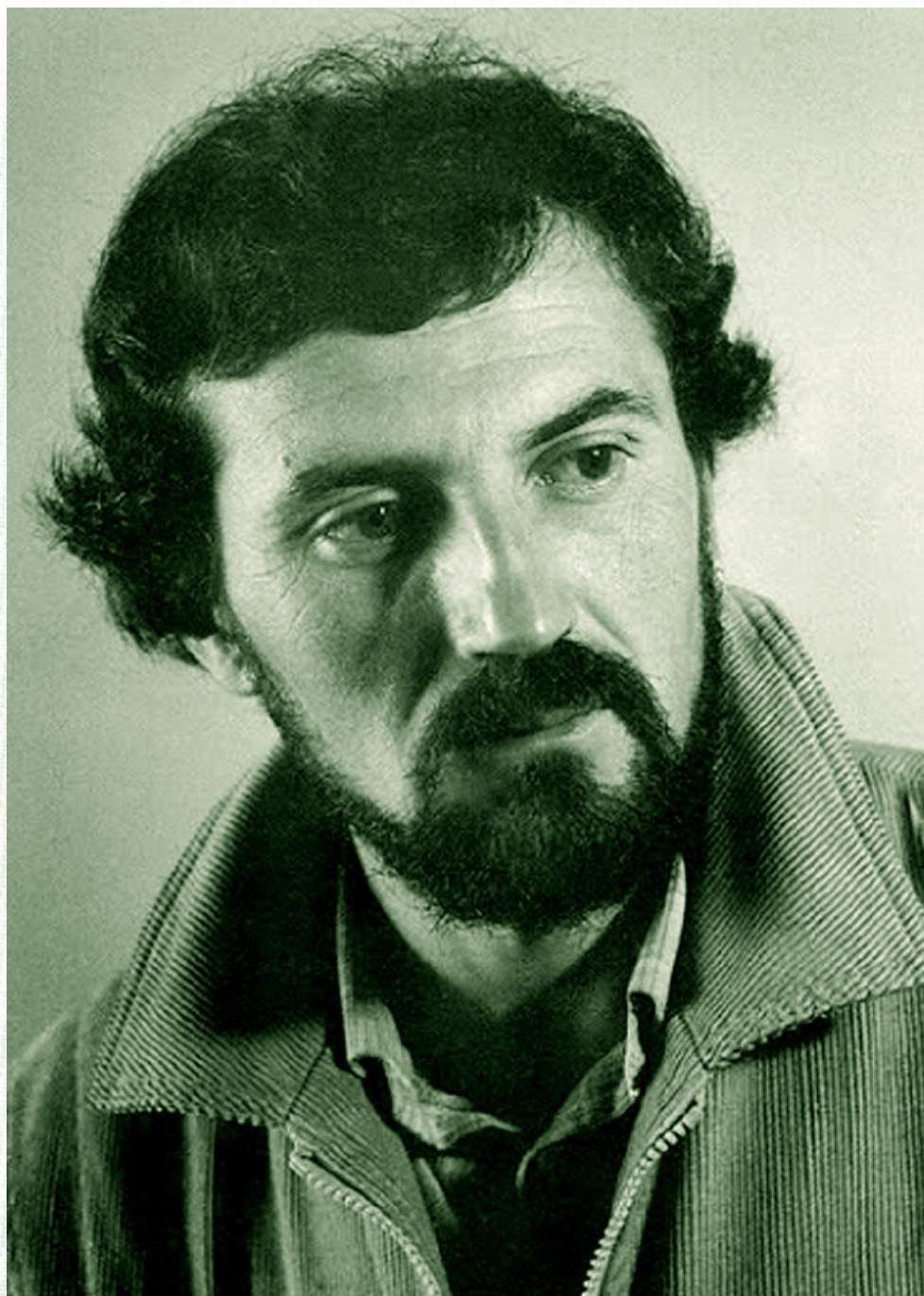


Възпоменание
На 2 март се навършват
ПЕТНАДЕСЕТ ГОДИНИ от смъртта
на нашия мил

ДИМИТЪР СЛАВОВ
МИТКО

От Димитровград
Ще бъдеш вечно в сърцата
ни!

Почивай в мир!
Твоите дъщери Славица и
Ана със семействата си



БИБЛИОГРАФИЈА

Литературни преводи на Зоран Вучић от български на сръбски език

- Христо Ботев: Вешање Васи́ла Левског (стихотворение), превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр.41-42-43, 1996.
- Иван Вазов: Моје песме (стихотворение), превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Пејо Јаворов: Благовести (стихотворение), превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Димчо Дебелянов: Пловдив (стихотворение), превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Христо Јасенов: Небо (стихотворение), превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Александар Геров, Обраћање, Материја, Велика тишина (стихотворения), превод Зоран Вучић и Мила Васов, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Георги Константинов: Једног летњег дана. Једне летње ноћи, Моја лозо зелена, Добар избор, Понављање, Будна кома (четири стихотворения), превод Милас Васов и Зоран Вучић, Савременик,

Београд, бр. 41-42-43, 1996.

- Георги Спасов: Битне ствари – I, II, III, IV, V, VI (стихотворения), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Златомир Златанов: Das sheweigen der sirenen (стихотворение), превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Стела Стојанова: Стихови (две стихотворения), превод Зоран Вучић и Мила Васов, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Светлозар Игов: Призори (праскозорје), записи, превод Зоран Вучић, Савременик, Београд, бр. 41-42-43, 1996.
- Зоран Вучић: Млађе бугарско песништво (уводни текст), Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.
- Бојко Ламбовски: Опомена речима, Марш (две стихотворения), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.
- Мирјана Фаркова: Свакодне-

вица (стихотворение), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.

- Мирела Иванова: Insomnia, Хроника (стихотворения) превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.

- Бојко Пенчев: Хаџирска схоластика ка Хомеру (XVIII), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.

- Георги Господинов: Умирем по Пастернаку, Зелена поља Венеције (две стихотворения), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.

- Пламен Дојнов: Разговор четворице (стихотворение), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.

- Јордан Ефтимов: Неумољивост као незнање (стихотворение), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 15. април 1998.

- Цветанка Еленкова: Језик грађен од непечене цигле (критички текст), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 1. октобар 1998.

- Јелисавета Багрјана: Снови са мансарде (три стихотворения), превод Зоран Вучић, Слава, Ниш, бр.1, новембар 2002.

- Цанко Лалев: Три стихотворения (белешка о песнику), превод Зоран Вучић, Бдење, Сврљиг, бр. 1, децембар 2002.

- Александар Геров: Материја (стихотворение и белешка о песнику), превод Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, бр.1023/1024, 1. децембар 2000.

- Димчо Дебелянов: Пловдив (стихотворение), превод Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, 1. и 15 децембар 2000.

- Николај Канчев: Нема светла (стихотворение и белешка о песнику), превод Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, бр. 1025, 1. и 15. јануар 2001.

- Светлозар Игов: Призори (праскозорје, фрагменти и белешка о писцу), превод Зоран Вучић, Кораци, Крагујевац, бр. 1-2, 2003.

- Блага Димитрова: Времена, Оглед (две стихотворения), Бдење,

Сврљиг, бр. 10, децембар 2005. Превод Зоран Вучића.

- Христо Ботев: Вешање Васи́ла Левског (стихотворение), превод Зоран Вучић, Михајло Пантић и Дарина Дончева: Бугарска књижевност, хрестоматија, Филолошки факултет Београд и Братство Ниш, 2007.

- Иван Вазов: Моје стихотворения (стихотворение), превод Зоран Вучић, Михајло Пантић и Дарина Дончева: Бугарска књижевност, хрестоматија, Филолошки факултет Београд и Братство Ниш, 2007.

- Димчо Дебелянов: Пловдив (стихотворение), превод Зоран Вучић, Михајло Пантић и Дарина Дончева: Бугарска књижевност, хрестоматија, Филолошки факултет Београд и Братство Ниш, 2007.

- Александар Геров: Материја, Велика тишина (две стихотворения), превод Мила Васов и Зоран Вучић, Михајло Пантић и Дарина Дончева: Бугарска књижевност, хрестоматија, Филолошки факултет Београд и Братство Ниш, 2007.

- Николај Канчев: Потомци, Медуза, Вино (три стихотворения), превод Зоран Вучић, Књижевне новине, Београд, бр. 1153, мај 2008.

- Зорица Климентова: Подсети се (прича), превод Зоран Вучић, видински писци, Ризница, Неготин, бр.3, 2017.

- Диана Сиракова: Пас са перона (стихотворение), превод Зоран Вучић, видински писци, Ризница, Неготин, бр.3, 2017.

- Марија Капелова: Заклетва (стихотворение), превод Зоран Вучић, видински писци, Ризница, Неготин, бр.3, 2017.

- Ненчо Славчев: Траг (стихотворение), превод Зоран Вучић, видински писци, Ризница, Неготин, бр.3, 2017.

- Цанко Лалев: Мајстор за окове (збирка песама), превод Зоран Вучић и Мила Васов, Босанска ријеч, Тузла, 2014.

- Дора Габе: Посвета (шест песама), превод Зоран Вучић, Исток Књажевац, бр. 17, април – јун 2018.

- Александар Вутимски: Сунце изнад мене путује (пет песама), превод Зоран Вучић, Исток, Књажевац, бр. 17, април – јун 2018.

